

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Иноязычное образование направлено на подготовку специалистов, способных реализовать международные контакты в контексте идей диалога культур, формирования коммуникативно компетентной личности, готовой к межкультурной иноязычной коммуникации и профессиональному взаимодействию.

Содержание обучения эффективной межкультурной коммуникации включает следующие моменты: параметры культуры, национальные ценности и нормы, вербальное и невербальное поведение, стереотипы и предрассудки, рефлексии о собственной культуре и др. Формирование и развитие межкультурной компетенции в контексте обучения межкультурному общению направлено на решение следующих задач: формирование представлений о культурном разнообразии как о норме сосуществования культур в современном поликультурном мире; формирование непредвзятости и толерантности к представителям других культур и иным культурным ценностям; обучение ориентироваться в социокультурных аспектах жизнедеятельности людей страны изучаемого языка; выработка умений сопоставлять культуры, выделять в них сходства и различия, критически их оценивать; способность адаптироваться к общению в иноязычной среде, формирование понимания этики общения, необходимости следовать традиционным канонам вежливости, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества; овладение способами представления родной культуры в инокультурной / иноязычной среде.

В иноязычном образовании особое внимание уделяется формированию социокультурных стратегий — приемов, используемых участниками коммуникации для установления и поддержания межкультурного контакта, преодоления кросс-культурных различий и повышения качества межкультурной коммуникации, включающих культурологическое наблюдение при общении с представителями изучаемых культур, работа с аутентичной литературой, видеоматериалами; классификация, объединение, обобщение социокультурной информации при работе со СМИ, включая Интернет, и информационно-справочной литературой; проведение аналогий, сопоставлений, обобщений, сравнение между фактами родной и иноязычной культур.

Важную роль при овладении иностранным языком и иноязычной культурой играет выполнение различных видов проектных культуроведческих заданий, позволяющих активизировать мыслительную и речемыслительную деятельность обучающихся. В результате такой продуктивной учебной деятельности обучающиеся формируют ряд умений и навыков, составляющих основу межкультурной компетенции. Наиболее важными из них являются следующие: работать со справочной страноведческой, лингвострановедческой, культуроведческой литературой; собирать, систематизировать и интерпретировать культуроведческую информацию при чтении, аудировании, говорении и письме на английском языке, а также при использовании ресурсов Интернета; понимать систему основных ценностей и образ жизни, принятые в стране изучаемого языка; реферировать аутентичные культуроведческие материалы; гото-

вить устные выступления по культуроведческой тематике; участвовать в обсуждении на иностранном языке культуроведческих аспектов жизни людей страны изучаемого языка; участвовать в устных презентациях результатов проектных работ (в том числе с использованием информационных технологий); представлять собственную культуру, понимая, какие ценности материальной и духовной культуры являются предметом национальной гордости.

Формирование и развитие межкультурной компетенции представляет собой динамический процесс, успешное осуществление которого обуславливается способностью к эмпатии, стремлением к сотрудничеству и интеграции, критической толерантностью.

Э.Е. Платонова
БГУКИ (Минск)

ПРЕОДОЛЕНИЕ КРОСС-КУЛЬТУРНЫХ БАРЬЕРОВ В ПРОЦЕССЕ БИЗНЕС-КОММУНИКАЦИИ

Интенсификация международных контактов большинства стран мирового сообщества дает импульс к расширению бизнес-коммуникаций, без которых невозможно сегодня представить нормальную работу коммерческих и государственных структур. Однако быть участниками деловых коммуникаций в мультикультурной среде, выстраивать эффективные бизнес-отношения с участниками международной экономической системы непросто.

В процессе глобализации происходит расширение сфер взаимодействия культур. Но становясь все более взаимосвязанным и единым, человечество не утрачивает своего культурного разнообразия. Являясь участниками любого вида межкультурных контактов, в том числе и экономических, люди общаются с представителями других культур, иногда существенно отличающихся друг от друга. Эффективное участие в международном информационном и экономическом обмене требует преодоления кросс-культурных барьеров, возникающих в процессе общения.

Необходимо отметить, что не существует наднациональной модели делового взаимодействия, поскольку рыночная экономика любой страны обладает присущими только ей культурно-историческими особенностями. Для понимания специфики ведения бизнеса в той или иной стране необходима кросс-культурная грамотность, т.е. прагматическая составляющая, которая предполагает понимание и знание деловой культуры партнера. Поскольку бизнес строится на взаимном уважении, доверии и взаимопонимании, пренебрежительное поведение представителей одной культуры по отношению к другой может привести к непредсказуемым последствиям.

Одним из условий преодоления кросс-культурных барьеров является владение иностранными языками. Понимать культуру другой страны и вести успешный бизнес в ней без знания иностранного языка крайне сложно. Коммуникативно-речевая компетенция специалиста выступает в качестве одного из основных критериев его профессионализма. Безупречное владение словом как инструментом профессиональной